

#### NAPOMENA

- Posle upotrebe odneti atomizer na suvo i čisto mesto, pokriti ga kako bi se zaštitio od prašine i vremenskih nepogoda.
- Uveriti se da su potpuno prazni pumpa, rezervoar i cevi za tečnost, u slučaju da se temperatura spusti ispod 4°C. Ova operacija je neophodna da bi se izbeglo formiranje leda.
- Pošto pročitate ovaj priručnik ne bacajte ga. Treba ga čuvati sa istom pažnjom kao i atomizer tokom čitave upotrebe. Sigurno će vam pomoći da izbegnete brojne neprijatnosti.

#### SKLADIŠTENJE ATOMIZERA

- Tokom zimskog perioda ne ostavljati vodu unutar pumpe jer led može stvoriti naprsline. Ne ostavljati u rezervoaru otrovne preparate na mestima gde izlivanja mogu da oštete ili otruju osobe i stvari.
- Precizno očistite atomizer, pumpu i sve delove i zameniti sve pohabane i oštećene delove. Za očuvanje efikasnosti i sigurnosti koristiti isključivo originalne rezervne delove DalDegan.
- Vršiti samo uobičajeno održavanje. Za vrlo važne intervencije i popravke neophodno je obratiti se ovlašćenom prodavcu.
- Ne variti ram ako se isti koristi sa proizvodima koji su na bazi amonijum-nitrata.



# DAL DEGAN

1 8 7 0

DAL DEGAN DOO – Kralja Aleksandra Obrenovića BB  
12370 ALEKSANDROVAC (ŽABARI) – SRBIJA  
Tel 012/254-507 - Fax 012/254-508 – Mobilni +381 (0)65 22 54 508  
E-mail: info@daldegan.rs

## NOŠENI ATOMIZER SOFIA

200 - 300 LITARA

# UPUSTVO ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



## TEHNIČKI OPIS

- Dva rezervoara, polietilenski sa filterom i poklopcem + rezervoar za pranje ruku sa slavinom.
- Ispusni čep za totalno pražnjenje rezervoara.
- Metalna konstrukcija – plastificirana.
- Ručni regulator pritiska sa 3 izlaza - visokog pritiska.
- Mesingane dizne – duple, protiv kapajućí sistem.
- Nosač dizni izradjen je od inox cevi.
- Difuzor metalni –plastificiran.
- Ventilator  $\varnothing$  700, sa mogućnošću regulacije peraja.
- Prenos pomoću kaiševa sa normalnom radnom brzinom.
- Pumpa Dal Degan – aluminijska DL260 (40 bara - 60 L/min).
- Filter sa dodatkom usisno ispusnim ventilom.
- Mogućnost priključka dodatnog sistema za napajanje vode sa prirodnih izvorišta (bunara, rezervoara za akumulaciju vode, izvora i sl.)
- Hidraulični mešač tečnosti.
- Mogućnost podizanja u 3 nivoa.

## ANALIZE, RIZICI I REŠENJA

- Pre nego što se izvrši bilo koja intervencija na atomizeru i pumpi otkaćiti ga sa traktora, ispustiti pritisak iz pumpe i isprazniti sadržaj rezervoara.
- Ne približavati se i ne podmazivati uređaj u pokretu posebno na sledećim mestima: kardan, ventilator, prenosni kaiš, kotur.
- Kardan je velika opasnost, ne raditi sa pogonskim vratilom ako je neko na traktoru!
- Pre nego što se započne sa pripremanjem proizvoda proveriti da li je posuda ili rezervoar za čistu vodu pun. Voda koja se tu nalazi služi samo za pranje, a ne za piće (nije pijaća voda).
- Apsolutno je zabranjeno bacati na ventilator - vodu ili nešto drugo - radi čišćenja, kada je u pokretu.
- Ako je potrebno prekontrolisati atipično vibriranje ventilatora odmah zaustaviti uređaj i obratiti se automatizovanoj radionici.
- Upotrebljavati isključivo kardan koji ima zaštitu.

## ODRŽAVANJE ATOMIZERA

- Za svaku intervenciju na atomizeru, da bi se izbegle opekotine nastale usled zagrevanja motora ili ogrebotine prouzrokovane oštrim i zašiljenim delovima, obavezno je da radnik koristi radne rukavice.
- Pre izvršenja bilo koje regulacije ili održavanja atomizera isključiti traktor i sačekati da se zaustave svi delovi koji su bili u pokretu.
- Rešetka za zaštitu ventilatora mora uvek da bude čista, ta operacija se izvodi sa ugašenim motorom traktora.
- Atomizer nikada ne treba da radi u zatvorenoj prostoriji.
- Ne menjati broj obrtaja ventilatora sa proizvoljnim promenama prenosa.
- Često proveravati zategnutost matica i šrafova.
- Ne ostavljati ostatke od ambalaže (konzerve, kutije, itd) niti odlagati gumene cevi ili drugo na atomizer zato što mogu prouzrokovati opasnost.
- Natpisi o opasnosti moraju uvek biti čisti da bi se dobro videli. Ako se oštete treba ih zameniti.

Povremeno čistiti filter za usisavanje, a u slučaju da se pojave naprsline ili deformacije, zameniti ga.

## ODRŽAVANJE PUMPE

- Uvek kontrolisati regulator za pritisak pumpe, posle korišćenja pritisnuti dugme regulatora tako da se smanji pritisak na oprugu.
- Pritisak ventila akumulatora treba da bude na nivou od 5-8 bara da bi se izbeglo vibriranje u odvodnoj cevi.
- Proveriti nivo ulja pumpe, u slučaju da je ispod minimuma, sipati ulje SAE 40/50 do odgovarajućeg nivoa.
- Proveriti da li su prstenovi na cevima za povezivanje uvek zatvoreni.
- Proveriti da li je filter za usisavanje čist i nema taloga.
- Ako pumpa ne doseže željeni pritisak i ako se sva voda vraća u rezervoar proveriti ventil za regulaciju kod ovlašćenog prodavca DalDegana.

**NAPOMENA:** Punjenje rezervoara se vrši polako na jednom mestu, neophodno je imati sav potreban pribor za merenje i doziranje količine vode koju treba sipati u rezervoar.

#### **NE PREPUNITI REZERVOAR VEĆ GA NAPUNITI DO 10cm OD GORNJE IVICE OTVORA**

Ako se punjenje vrši pomoću Uređaja za izbacivanje tečnosti, obavezno ne ostavljati atomizer, već ostati sve do njegovog punjenja. Kada je rezervoar pun podignuti cev za usisavanje Uređaja za izbacivanje tečnosti da bi se izbeglo pogrešno rukovanje, zagađenje izvora vode. Uveriti se da je uzimanje vode odobreno važećim zakonima.

#### **PRSKANJE**

Pre nego što se započne prskanje obratiti pažnju na sledeća uputstva:

- Informisati se o vremenskim uslovim i prognozama za ceo period pripreme.
- Uveriti se da u blizini površina za prskanje nema ljudi, životinja ili stvari.
- Da bi se izbeglo nepotrebno rasipanje i mogućnost zagađenja pripremiti samo količinu preparata koja je potrebna za prskanje koje treba izvršiti. U tom cilju kolsutovati prodavca fitofarmacije.
- Podesiti dugme za regulaciju pritiska pumpe u položaj najpovoljniji za prskanje.

#### **ZA VREME PRSKANJA PREDUZETI SLEDEĆE MERE PREDOSTROŽNOSTI**

- Da bi se izvršilo prskanje nositi odgovarajuću odeću: zaštitno odelo, rukavice, naočare i masku.
- Za vreme posla ne jesti, ne piti i ne pušiti.
- Izbegavati rasipanje preparata van zone prskanja.
- Odmah oprati sve zagađene delove.
- Nikada ne ostavljati hemijske preparate unutar rezervoara duže od nekoliko sati.
- Kada se završi prskanje dobro oprati pumpu, rezervoar, creva i raspršivače.
- Dobro oprati ruke i lice.

#### **OPERACIJE PRE POKRETANJA ATOMIZERA**

Isporuka atomizera.

Kada ste dobili atomizer DalDegana uverite se da ne nedostaju delovi, proverite da sadržaj tokom isporuke nije oštećen ili otvoren tokom transporta.

Spisak materijala koji se isporučuje sa atomizerom:

- 1 Atomizer
- 1 Priručnik za upotrebu i odražavanje atomizera

#### **PROVERA**

- Proveriti periodični otvor dizni za doziranje.
- Proveriti periodično stanje funkcionisanja pumpe, centraline i manometra.
- U slučaju da je u zemlji korišćena obavezna provera od strane Ustanova, dopustiti proveru tim Ustanovama.

#### **PRAKTIČNI SAVETI ZA UPOTREBU**

- Atomizer Dal Degana je već u trenutku kupovine potpuno montiran i spojen. Bez obzira na to, obavezno proveriti zategnutost zavrtnjeva i blokiranje cevi i držača koji su mogli popustiti u toku skladištenja i transporta.
- Ako je zbog skladištenja ili transporta skinuta komadna centrala potrebno je postaviti na svoje mesto.
- Posle priključivanja atomizera na 3 tačke traktora i priključivanje kardana na pogonsko vratilo obratiti pažnju da li su prekidači dobro postavljeni na mesto (ovu operaciju uvek izvršavati sa isključenom pumpom i ne saginjati se ispod atomizera), zatim nastaviti sa punjenjem rezervoara. Odneti ga na mesto za prskanje i zatim početi prskanje.
  1. Postaviti polugu pogonskog vratila traktora sa motorom na minimum i postepeno ubrzavati do 500 o/min.
  2. Ubaciti traktor u najpogodniju brzinu za prskanje koje treba izvršiti.
  3. Podesiti pritisak dizni.
- 4. Za potpuno zatvaranje dizni postaviti polugu u horizontalni položaj.
- 5. Za delimično zatvaranje dizni (s desne ili leve strane) koristiti slavine.

6. Ako želite da zatvorite samo neke dizne dovoljno je da ih okrenete naopako.

#### **UPOTREBA ATOMIZERA**

Dobro se upoznati sa komandama, posebno kako zaustaviti pritisak i zatvoriti dizne.

Da bi ste radili sigurno, ponašajte se na sledeći način:

- a) Ne puniti rezervoar za prskanje do prelivanja već se zaustavite na oko 10cm od otvora za punjenje.
- b) Koristiti atomizer samo kada nema vetra.
- c) Podesiti dizne prema visini biljaka za prskanje da bi se izbeglo nepotrebno rasipanje i eventualno zatvoriti nepotrebne.
- d) Izbegavati prskanje na previše strmim padinama.
- e) Podesiti pritisak pumpe pomoću komande na najpovoljniji način. Tako se može imati znatna ušteda preparata i vreme bez ometanja ili smanjenja rezultata u borbi protiv štetočina. (Pogrešno je misliti da veći pritisak daje bolje rezultate!)
- f) Priklučenje na traktor - Uveriti se da su tri tačke za povezivanje istog prečnika i da su uvek ispravne.
- g) Ako se dizne atomizera zapuše, treba isključiti motor, ispustiti pritisak iz pumpe, skinuti gornju diznu sa zapušenog rasprskivača i zatim odstraniti eventualni materijal koji začepљуje otvor rasprskivača. Apsolutno je zabranjeno duvati ustima. Zatim ponovo montirati sve to. Koristiti radne rukavice.
- h) Ne ostavljati nikad atomizer bez nadzora sa traktorom koji se kreće. Isključiti traktor, izvaditi ključ, povući ručnu, spustiti dizalicu tako da se atomizer nalazi na zemlji.

#### **PRIPREMANJE PREPARATA**

Za pripremanje preparata protiv štetočina neophodno je uvek koristiti naočare, rukavice, masku i nositi zaštitnu odeću.

Pre nego što se pripremi smesa za prskanje obratiti pažnju na sledeće savete:

- a) U toku pripreme preparata držati na odstojanju decu, životinje i osobe koje ne obavljaju radove ili pak osobe koje nisu adekvatno zaštićene.

Pripremanje preparata za prskanje vrši se tako što se vodi računa o sledećim postupcima:

- a) Tačno izmeriti količinu jednog preparata ili više preparata za borbu protiv štetočina koja je potrebna za prskanje tako da se pripremi samo količina za potrebnu smesu. Preparati protiv štetočina moraju uvek da budu u svojim originalnim pakovanjima sa odgovarajućim etiketama.
- b) Za pravilno pripremanje smese čitati pažljivo uputstva o doziranju i uslove korišćenja jednog ili više preparata za prskanje protiv štetočina koji su odštampani na kutiji.
- c) Pažljivo oprati, čistom vodom, prazne kutije preparata protiv štetočina i otrovnih preparata. Vodu koja se koristi za ispiranje treba sipati u rezervoar u kome se nalazi preparat protiv štetočina. Prazne i isprane kutije treba čuvati unutar prostorija za skladištenje preparata protiv štetočina sve dok ih ne pokupe nadležni organi.
- d) Čuvati kutije preparata protiv štetočina i otrovnih preparata na provetrenim mestima nedostupnim deci i u svakom slučaju zaključanim.

#### **SIPANJE TEČNOSTI U REZERVOAR**

Kada se puni rezervoar uvek treba sipati vodu iznad gornje ivice otvora da bi se izbeglo stvaranje sifona, odnosno vraćanje tečnosti koja se nalazi u rezervoaru u vodenu mrežu.

Atomizer ima uređaj za izbacivanje tečnosti koji ne zagađuje - Agitator. U slučaju da se punjenje rezervoara vrši Uređajem za izbacivanje tečnosti postupiti na sledeći način:

1. Sipati ručno u rezervoar oko 15l vode.
2. Stvoriti pritisak u pumpi najmanje 20-30 bara pomoću centraline.
3. Umetnuti spiralnu plastičnu cev, ne veću od (5-6mm) u otvor Uređaja za izbacivanje tečnosti.
4. Otvoriti slavinu za povezivanje koja se nalazi pod komandom centraline.

Ako se upotrebljava samo agitator biće dovoljno zatvoriti odgovarajućim plastičnim poklopcem ulaz Uređaja za izbacivanje tečnosti i otvoriti slavinu za priključivanje na centralinu.

Obratiti pažnju međutim jer neki preparati mogu stvoriti penu i dovesti do izlivanja preparata, ako se to dogodi prekinuti operaciju. Mešavina preparata se nastavlja sa manjim intenzitetom tokom rada pomoću vraćanja u rezervoar (pražnjenje) preparata koji nije iskorišćen.